

Panasonic

取り付けは、今ある電話回線につなぐだけ。

To install, just connect to an ordinary single-line telephone socket.

现有的电话线即可装配。

설치는 지금 있는 전화회선에 연결만 함.

1億人のファクス
おたくす



KX-PW6CL

本体標準価格 59,800円(税別・設置調整費別)
Manufacturer's recommended price of the main component: ¥59,800 (consumption tax, costs of installation & adjustment not included)
主机定价 59,800日元(另加消費税和安装调整费)
본체 표준가격 59,800원(세금·설치조정비 별도)



KX-PW6CLW

本体標準価格 77,000円(税別・設置調整費別)コードレス子機2台付属
Manufacturer's recommended price of the main component: ¥77,000 (consumption tax, costs of installation & adjustment not included) with 2 cordless receivers.
主机定价 77,000日元(另加消費税和安装调整费) 附带两部无线分机
본체 표준가격 77,000원(세금·설치조정비 별도) 코드리스수화기 2대 부속



ワイドに使える「B4サイズ送・受信」
B4-size document send and receive
可用于宽原稿的「B4尺寸发收」
다양하게 사용할 수 있는
「B4사이즈 송·수신」

コードレス子機増設OK! Allows supplementation of cordless receivers

可增设无线分机!

코드리스수화기 증설 OK!

付属の子機のほかに、子機(別売)を増やすことができます。

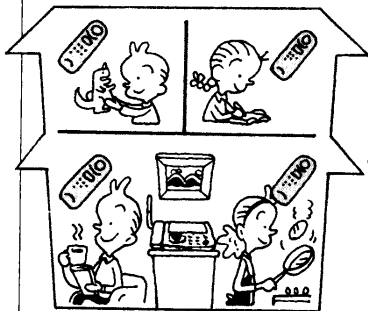
6CLは、あと3台、6CLWは、あと2台、子機を増設したときはIDコードと内線番号の登録が必要です。

The number of child extension can be increased: up to 3 units (6CL) or 2 units (6CLW) besides a proper cordless receiver.

除附属分机外、

6CL型可増設3部分机、
6CLW型可増設2部分机。
増設分机时、需要集成电路卡和登记内线号码

부속의 코드리스수화기외에 코드리스수화기(별매)를 6CL는 3대, 6CLW는 2대를 증설할 수 있습니다.



●専用増設子機

●KX-AN182 本体標準価格 20,000円(税別)
本体付属のものと同じ子機です。
●KX-AN181 本体標準価格 28,000円(税別)
液晶ディスプレイ付・生活防水・ダイヤルライト

●専用増設分机

●KX-AN182 主机标准价格 20,000日元(不含税)
与主机附属分机相同的分机。
●KX-AN181 主机标准价格 28,000日元(不含税)
附属液晶显示屏、生活防水、拨号盘背灯。

●KX-AN181 主机标准价格 28,000日元(不含税)
附属液晶显示屏、生活防水、拨号盘背灯。

持ちやすいデザインの小型・軽量の子機です。

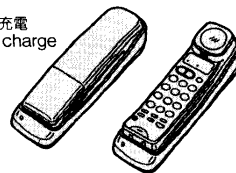
This is a small, light and handy cordless receivers.

便携设计的小型轻量手机

들기 편한 디자인의 소형, 가벼운 무선 전화기입니다.

リバーシブル充電 Reversible charge

两面充电
리버시블충전



●ダイヤル面を、上下どちらに向けても充電できます。
Charging is possible whether the cordless phone is placed face-up or face-down.
拨号盘朝上或朝下均可充电。
다이얼면을 상하면 어느쪽으로 해도 충전이 가능합니다.



ほかにも使って便利な機能がいろいろ Other convenient functions

尚有其它各种方便功能

그 외에도 사용에 편리한 여러가지 기능이 있습니다.

●盗聴防止
●抗菌プラスチック

●防窃听
●抗菌塑料

●Protection against wiretapping;
●Antibacterial plastic

●도청방지
●살균 플라스틱

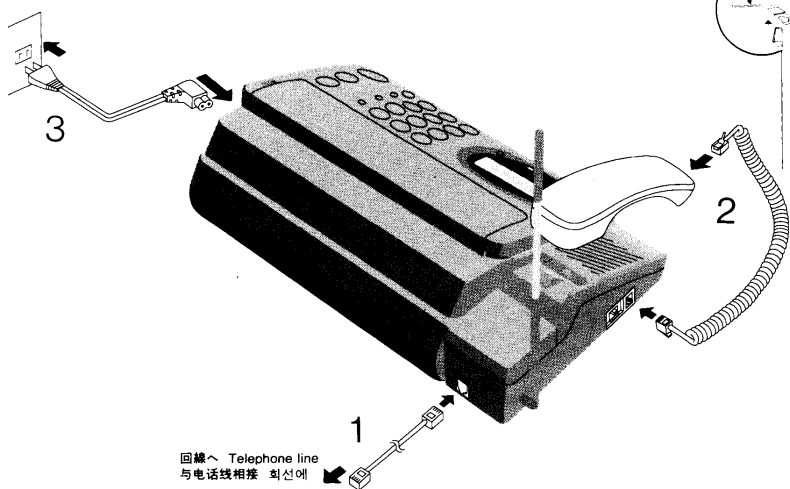
●Optional cordless receivers.

●KX-AN182 Same model as a proper C-R
Price: ¥20,000 (excluding tax)
●KX-AN181 Price: ¥28,000 (excluding tax), with LCD, daily life water-resistant, and lighted dial.

●전용증설코드리스수화기

●KX-AN182 본체표준가격 20,000엔(세금별도) 본체부속의 것과 같은 코드리스수화기.
●KX-AN181 본체표준가격 28,000엔(세금별도) 액정디스플레이부착·생활방수·다이얼라이트.

1 接続する To Connect 连接 접속한다



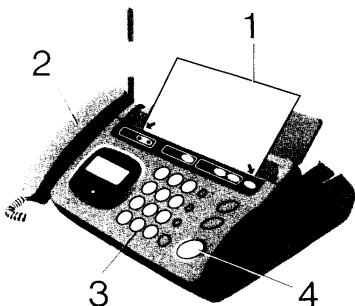
■電話コンセントがモジュラージャック以外の場合
Except for modular type telephone-line sockets.
电话插座不是模块型插座时 전화 콘센트가 모듈 잭 이외의 경우

●3ピンプラグの場合
Case of 3 pin-plug socket.
3心挿入型时 3핀 플러그의 경우
モジュラージャック付の電話キャップを販売店よりお買い上げください。
Consult your dealer for adaptor cap to convert to modular type socket.
请在经销店购买附带标准插座的电话盖
모듈 잭 부속의 전화캡을 판매점으로 부터 구입해 주십시오.

●直接接続の場合
Direct on-line installation.
直接连接时 직접 접속의 경우
NTTが販売店に相談ください。
工事には資格が必要です。
In the event of difficulties consult your dealer or NTT.
New installations must be carried out by qualified personnel.
请垂询NTT或经销店。
NTT나 판매점에 상담하십시오. 공사에는 자격이 필요합니다.

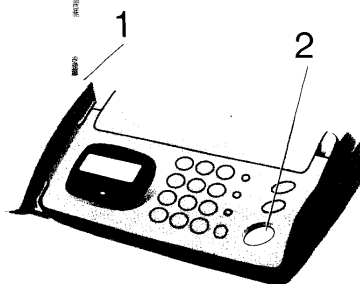
1. 電話回線に接続する
Connect to the existing telephone line.
接至电话线路。전화회선에 접속한다.
2. 受話器を接続する Attach receiver
连接通话器 수화기를 접속한다
3. 電源コンセントに接続する
Connect to a power plug socket.
接至电源插座。전원 콘센트에 접속한다.

4 ファクスを送る To send a fax 发送传真 팩스를 보낸다



1. 原稿を入れる(ウラ向き)
Set document (reverse side up).
放入原稿(正面朝下)
원고를 넣음(뒷면으로)
2. 受話器を上げる
Pick up the receiver.
拿起话筒 수화기를 든다.
3. ダイヤルする Dial
拨号 다이얼한다
4. "スタート" 버튼을押し
Press "START"
按下"起动"键。
"スタート"를 누른다.

5 ファクスを受ける Receiving a fax 接收传真 팩스를 받음



1. 受話器を上げる
Pick up the receiver.
拿起话筒 수화기를 든다.
2. 通話後または"ポーポー"音や無音のとき"スタート"按钮を押す
Whenever there is a beep sound after talking over the telephone or no sound, push the "START" button.
通话后或听到"PO-PO"声或无声时, 按下"起动"键
통화후 또는 「삐삐」음 및 반응이 없을때 「스타트」를 누른다.
3. 受話器を戻す Hang up the receiver.
放回话筒 수화기를 놓는다.

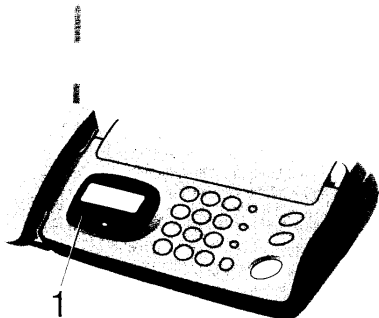
●ファクス豆知識
Useful tips in using facsimile.
传真小知识
팩시밀리 잡학

★ファクス送信料金は、通信にかかった時間の電話料金のみです。
Charge for sending a fax will be the normal telephone charges for the length of time required for transmission.
发传真所需费用只是通话时间长短的电话费。
팩시밀리송신 요금은 통신에 걸리 시간의 전화 요금만입니다.

★ファクスと電話は自動的に切り替わります。
Facsimile and telephone are switched automatically.
传真和电话自动转换。
팩시밀리와 전화는 자동적으로 (전환) 바뀝니다.

★ファクス...
Over...
传真...
팩시밀리

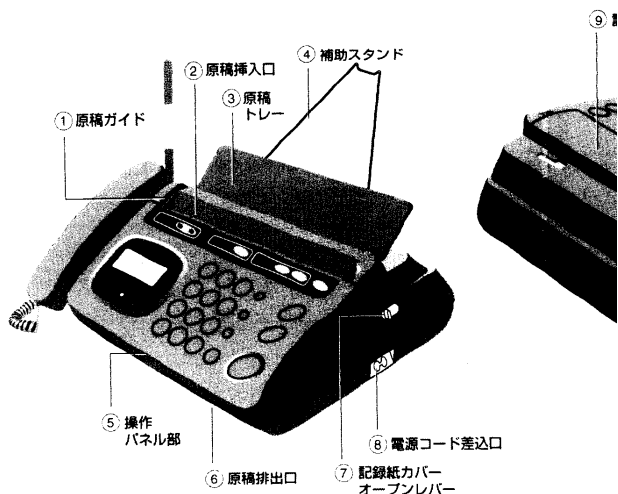
8 用件メッセージを聞く 收听录音传言 용건 메세지를 들음



留守中、用件が録音されると
留守 ④ランプが点滅します
If any messages are recorded when you are out, the "ANSWERING" lamp blinks.
有人打来电话并录音后, "录音"键指示灯闪烁。
부재 중, 용건이 녹음되면 "부재" 램프가 점멸합니다.

1. 留守 ④を押す
→録音された用件が聞こえる
Press "ANSWERING"
→The recorded message is heard.
按下"录音"键。
→可听到录下的内容。
"부재"를 누를 녹음된 용건이 들린다.

各部のなまえ Description of controls 各部分名稱

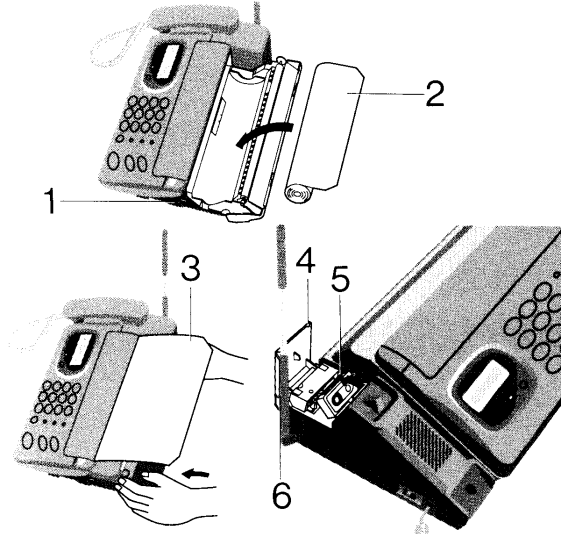


文中の○の中の数字は、下記「各部のなまえ」の番号です。 Note: The number in circles reflects the number for the description of the departments as listed below.

文中圓圈中的数字表示下列「各部分名称」的标号。 문장중의 ○속의 숫자는 아래의「각부의 명칭」의 번호입니다.

2

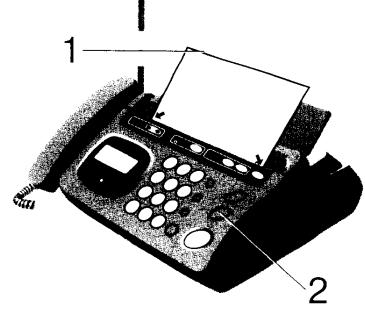
記録紙/テープを入れる Insert a roll of paper/cassette tape
放入记录纸/磁带 기록지/테이프를 넣는다



1. 引いて開ける Pull to open.
拉出打开 당겨서 연다.
2. 記録紙を入れる
Insert the end of the roll of paper
放入记录纸 기록종이를 넣는다.
3. 記録紙を挿入口に通して閉める
into the insert port and close the lid.
将记录纸前端穿过插入口后关闭
기록지를 삽입구에 통과시키고 닫는다.
4. カバーを開ける Open the tape cover.
打开盖 커버를 연다.
5. テープを入れ軽く押す
Insert the micro cassette tape and press lightly.
放入磁带, 轻按一下
테이프를 넣고 가볍게 누른다.
6. 閉める Close
关闭 닫음

3

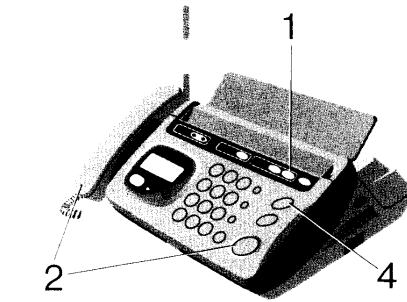
コピーする Copy function
复印 복사한다



1. 原稿を入れる(ウラ向き)
Set document (reverse side up).
放入原稿(正面朝下)
원고를 넣음(뒷면으로)
2. "コピー" ボタンを押す
Press "COPY"
按"复印"键.
「コピー」를 누름

6

応答メッセージを録音する Recording the greeting message.
录制应对传言 응답 메시지조작을 녹음한다

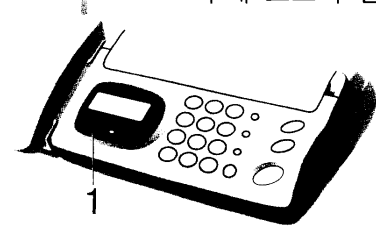


1. "応答録音" ⑩ボタンを押す
Press "Message record"
按下"传言录音"键。
"응답녹음"을 누른다.
2. 受話器を取り、"スタート" ⑭
ボタンを押す
Pick up the receiver and press the
"START" button.
拿起话筒, 按下"起动"键
수화기를 들고「스타트」버튼
을 누른다.
3. 応答メッセージを話す
Give the greeting message.
讲要录音的传言内容
응답메시지를 말한다.
4. 話し終わったら"ストップ" ⑲
ボタンを押し、受話器をもとす
After conversing, press the "STOP"
button and hang up the receiver.
讲完后, 按下"停止"键, 放回话筒
말이 끝나면「스탑」버튼을 누르고
수화기를 놓는다.

ファクスは、日本から国外へも送信できます。
Overseas facsimile transmission is available.
传真也可从日本发往国外。
팩시밀리는 일본에서 국외로도 송신할 수 있습니다.

7

留守モードの設定 Setting the automatic
setting recording mode answering mode
부재 모드의 설정



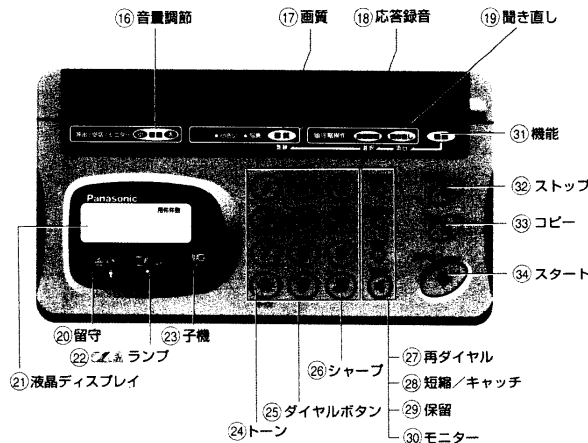
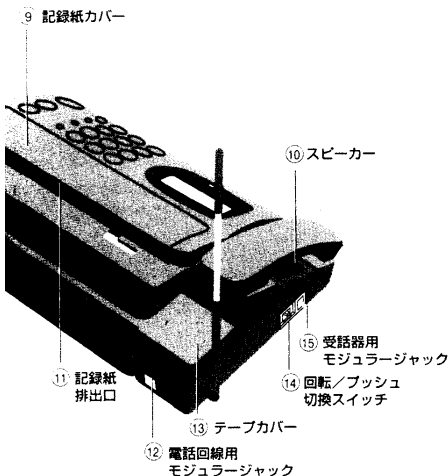
1. 留守モードにするには
留守 ⑩を押す
●留守モードを解除するには
もう一度 留守 ⑩を押す

To select the automatic
answering mode, press
"ANSWERING"
● To cancel the automatic
answering mode, press
"ANSWERING" again.

按下"录音"键,
便进入录音方式。
●再按一下, 便退出录音方式。

부재 모드로 하려면 "부재"를 누름
● 부재 모드를 해제할 때에는 다시
한번 "부재"를 누른다.

名称 各부의 명칭



- Sheet guide
- Sheet inserting port
- Sheet tray
- Side stand
- Operations panel
- Sheet discharge port
- Opening lever of paper of paper cover
- Power Cord jack
- Paper cover
- Speaker
- Discharge port of recording paper
- modular jack for existing telephone
- Tape cover
- Turn/Push Change-over switch
- Modular jack for existing telephone
- Volume dial
- Image quality
- Message record(Selection)
- Repeat button
- "Automatic answering" button
- Liquid crystal display
- α-LCD lamp
- Cordless receiver button
- Tone
- Dial button
- Sharp symbol button
- Re-dial
- Direct dial/"catch"
- Hold
- Monitor
- "Function"
- Stop
- Copy
- Start

外線・親機・子機で3者通話・内線通話

3-party conversation and internal conversation among external line, master unit and child unit

外線、主机、分机三者通話和内线通話功能

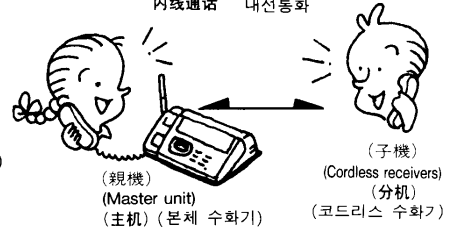
외선·본체 수화기·코드리스 수화기로 3명통화·내선통화

- かかってきた電話を子機(親機)へ転送。
外線・親機・子機の3者での会話もできます。
- The telephone call from outside can be transferred to the cordless receivers (master unit). You can also have a conversation among the external line, the master unit and the cordless receivers.
- 将打来的电话转到分机(主机)。
可进行外線、主机、分机三者通話
- 부속 코드리스 수화기 외에, 코드리스 수화기(별매)를 3대 더 늘릴 수도 있습니다.



●3者通話 3-party conversation
三者通話 세명통화

●内線通話 Internal conversation
内线通話 내선통화



(外線) (External conversation) (外線) (외선)
(親機) (Master unit) (主机) (본체 수화기)
(子機) (Cordless receivers) (分机) (코드리스 수화기)

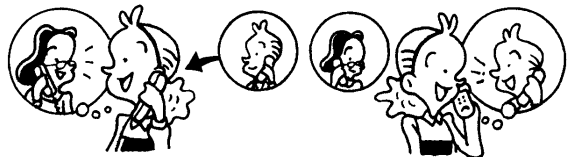
*子機間での通話はできません。
No conversation is possible between Cordless receivers.
*分机之間无法通話
*코드리스 수화기 간의 통화는 할 수 없습니다.

通話中にかかってきた別の電話と話すこともできます。

You can talk with another caller who happened to call you while you are on the line.

通話中可与另外打来的电话通話。

통화중에 걸려 온 다른 전화와 이야기할 수도 있습니다.



*NTTとの契約が必要です。 *You should contract with NTT.
*需要与 NTT 签约。 NTT와의 계약이 필요합니다.

ドアホン2台まで接続可能

It is possible to connect two door phones to the telephone.

可最多连接两部门铃式对讲机
도어폰 2대까지 접속가능

親機でも子機でも来客に対応できます。別売のドアホンアダプターが必要です。

利用零售的門鈴式对讲机适配器，主机和手机均可与門鈴式对讲机通話

It is possible to use either the main or subsidiary phone to answer a visitor. A door-phone adapter must be purchased separately.

본체전화기나 무선전화기 둘다 내객 응대 가능합니다. 별매의 도어폰어댑터가 필요합니다.



●留守設定/解除/再生*
*録音された内容を子機で聞けます

●Setting for automatic answering Cancellation Playback *You can listen to the recorded messages on the child unit

●録音設定/解除/放音*
*可利用分机收听录音内容。

●자동응답 설정 해제 재생*
*녹음된 내용을 코드리스 수화기로 들을 수 있습니다.

●ひとりじめコール
親機のベル音を鳴らさず(5回コールまで)子機のみベル音を鳴らします。(約3時間で自動解除)

●Monopoly call;
This rings only the bell of the child unit without ringing the bell of the master unit (up to 5th call). (Automatically cancelled in approximately 3hours)

●専用呼び
主机不响铃，子机响铃(响铃5次后主机响铃，3小时后自动解除)。

●혼자만의 전화
본체 수화기의 전화벨을 울리지 않고(5회까지) 코드리스 수화기만의 전화벨을 울립니다. (약 3시간만에 자동해제)

ワンボタン操作の留守番電話内蔵

Integrated Telephone Answering System with One-touch operation
内蔵电话录音，单键操作的
원보턴 조작의 자동응답기 내장

モードの切替えは、かんたんワンボタン操作。

外出する時は「留守」ボタンを押すだけで留守モードに切替えることができます。

方式转换为单键操作，简单方便。

外出时只要按「录音」按键，即可转换成电话录音方式。

Changing modes is very easy with One-touch operation.

Press the "ANSWERING" button to set the automatic answering mode when you go out.

모드 전환은 간단히 원보턴 조작

외출 할 때는 "부재"버튼을 누르기만하면 부재모드로 전환 할 수 있습니다.

かかってきた相手が電話がファクスかを自動的に判断し、電話のときは用件録音、ファクスの時は自動受信します。

This equipment determines if the received call is a telephone call or a fax call and records the spoken message on a tape if it is a telephone call, but automatically receives the message on paper if it is a fax call.

自动判断对方是电话还是传真，若为电话便自动录音，若为传真便自动接收。

걸려온 상대방이 전화인가 팩스인가를 자동적으로 판단하여，전화일때는 용건 녹음，팩스일때는 자동 수신합니다。

外出先から留守中のメッセージを聞いた後、登録内容を変更したりできます。

You can listen to your message from another telephone and you can change your personal pre-recorded message when you are out.

从外出地也可听到录好的留言，并可更改其内容。

외출시 밖에서 부재중의 메시지를 듣거나 녹음내용을 변경할 수도 있습니다。

留守メッセージが録音されると、「留守」ボタンが点滅します。帰宅後「留守」ボタンを押すだけで用件が聞けます。「聞き直し」ボタンを押せば、もう1度始めから聞くことができます。

If messages are recorded when you are out, an "ANSWERING" button blinks. You can easily listen to your recorded messages by pushing the "ANSWERING" button when you come home. You can repeat messages from the beginning by pushing the "REPEAT" button.

若外出中有留言被录音，则「录音」键的指示灯闪烁。返回后，只要按下「录音」键即可听到留言若想重听其内容，按「重听」键即可。

부재 메시지가 녹음되면 "부재" 버튼이 점멸합니다. 귀택후 "부재" 버튼을 누르기만하면 용건을 들을 수 있습니다. "되돌음" 버튼을 누르면 다시 한번 처음부터 들을 수 있습니다.



電話帳機能(短縮ダイヤル30カ所)

Phone directory function(30 phone numbers can be registered for speed dial codes)

电话簿功能(30个电话号码快速拨号)

전화번호수첩 기능(단축 다이얼 30개소)

受話器を上げずに、短縮ダイヤルボタンを連続して押すと登録した30件を順に液晶ディスプレイに名前が表示。かけたい相手を目で探すことができ、スタートボタンで自動ダイヤルできます。

不必拿起电话器，只要连续按快速拨号按钮，液晶显示屏依次显示登记的30个对方名称，当找到要接通的对方名称时，按下发送按钮，便自动拨号。

If the speed dial codes are continuously pressed out without picking up the handset, the registered names and numbers will be displayed, one by one, on the liquid-crystal display screen. After this visual search and locating the number you want, simply press the START button to initiate automatic dialing of the number.

수화기를 얹고 단축 다이얼을 연속해서 누르면 등록된 30건을 순서대로액칭 디스플레이에 이름을 표시, 걸고 싶은 상대를 눈으로 찾을 수 있고, 스타트 보턴으로 자동 다이얼할 수 있습니다.

液晶ディスプレイ・自動給紙・親切受信

Liquid crystal display, Automatic paper supply, Helpful automatic-detection receiving set

液晶显示・自动给纸・柔话的受信 액정 디스플레이·자동급지·친절수신

液晶ディスプレイ Liquid crystal display 液晶显示 액정 디스플레이

短番ダイヤルの相手先名、電話番号、通話時間、動作状態などを分かりやすく表示します。

This display indicates the numbers of direct dialing, the addresses, names, telephone numbers, time of correspondence and the operating state, etc. in an easy to understand format.

以一目了然的方式明确显示出短缩后的对方地址、电话号码、通话时间等动作状态。

단축 다이얼의 상대방명·전화번호·통화시간·동작상태등을 알기쉽게 표시합니다.

自動給紙 Automatic paper supply 自动给纸 자동급지

「原稿を入れる」「ダイヤルする」「押す」のかんたん操作で原稿を1度に5枚まで送信できます。(コピーもできます。)

It is easy to send up to 5 sheets at one time with "load documents", "dial", and "press buttons."

「放入原稿」「拨号」「按键」用这样简单的操作每次可以发送五张原稿。(并具有复印的性能)

「원고를 넣음」「다이얼한다」「누른다」의 간단한 조작으로 원고를 1번에 5장까지 송신할 수 있습니다. (복사도 할 수 있습니다.)

親切受信 Helpful automatic-detection receiving set 柔话的受信 친절수신

受けた電話がファクスだった場合、受話器を戻すだけで、音声ガイドと共に自動的に切り替えてファクスを受信します。

When a call is a fax message, the device receives it with the handset hung up as the voice guidance so instructs.

接收的电话是传真时，只要放回话筒，即可与语音指南一起自动转换，接收传真。

받은 전화가 팩스였을 경우 수화기를 놓기만 하면 음성 가이드와 함께 자동적으로 전환되어 팩스를 수신합니다.

64階調ハーフトーン・便利なコピー 64-Level Halftone, Convenient copying function

64个层次半色调、方便的复印功能
64계조 하프톤·편리한 코피

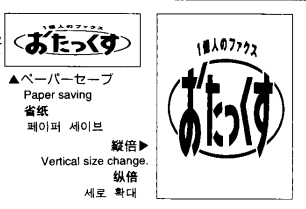
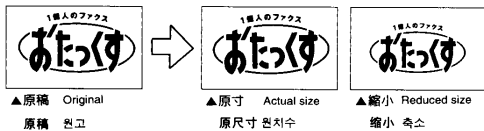
64階調ハーフトーンを搭載。写真やカラグラフィックなどをよりきれいに送信・コピーできます。

A 64 line halftone function allows clearer-than-ever reproduction of color graphics and photographs.

内设64层次半色调功能。可更清晰传送和复印照片、彩色图片等。

64단계 색조 하프 톤을 탑재. 사진이나 칼라그래픽 등을 보다 깨끗히 송신, 복사할 수 있습니다.

選べるコピー倍率 Selectable copying enlargement.
可选择的复印缩放率 선택할 수 있는 코피 배율



▲標準モード Standard mode 标准方式 표준모드



▲64階調ハーフトーン 64 Level halftone 64层次半色调 64단계 색조 하프 톤

おトクな市外回線を自動選択！ α-LCR3 搭載！

This equipment automatically selects the lowest price long-distance circuit! Loading α-LCR3!
自动选择价廉的市外线路 内设α-LCR3
이로운 시외회선을 자동선택! α-LCR3 탑재!

α-LCR3は、市外に電話やファクスをするときにおトクな電話会社を自動的に選ぶ機能です。利用するには、まずDDIへのお申し込みが必要です。

The α-LCR3 automatically selects the most reasonably price service when you phone or fax outside the apply to DDI. If you want to use "Shin Den Den" for new telephone companies other than DDI, you should apply to each of the companies. (The cost for using this function is free).

さらに他の新電電を利用したい方も、それぞれお申し込みが必要です。(断電との契約は無料です。)

α-LCR3은 시외에 전화 및 팩스를 할때 이로운 전화회사를 자동적으로 선택하는 기능입니다. 이용하시기 위해서는 DDI에 사전의 신청이 필요합니다. 또 그 외의 신전전을 이용하고자 하시는 분도 각각의 신청이 필요합니다. (신전전과의 계약은 무료입니다.)

α-LCR3就是向市外打电话或传真时，具有自动选择最廉价的电话公司的功能。使用之前，首先必须向DDI提出申请。除外，如希望利用其他新电电公司的话，也均须向各方提出申请。(在此场合的立合同是免费的)

KX-PW6CL ●形式:送受信兼用G3機 ●適合回線(ダイヤル回線、プッシュ回線)、ファクシミリ通信網、NCC回線 ●電源:AC 100V/50/60Hz ●送信原稿サイズ: B4~A5 ●外形寸法: 幅378×奥行249×高さ127mm (トレーオープン時、突起部除く・高さ149mm) ●質量:約3.6kg

KX-PW6CL ●Type:G3 model for transmission and reception ●Compatible circuit:Telephone circuit (Dial circuit, Push circuit) Facsimile communication network, NCC circuit ●Power supply:AC 100V 50/60 Hz ●Size of paper: B4-A5 ●External dimensions:Width 378mm×Depth 249mm×Height 127mm With tray open, it stands 149mm high excluding any protruding parts. ●Weight:Approximately 3.6kg

子機の仕様

●外形寸法/子機: 幅51×奥行193×高さ44mm 充電台: 幅65×奥行228×高さ68mm ●質量/子機: 約200g 充電台: 約130g

Cordless Phone Specifications

●Dimensions:Wide 51mm×Depth 193mm×Height 44mm (Cordless phone), Width 65mm×Depth 228mm×Height 68mm (Charger)
●Weight:Approx. 200g (Cordless phone), Approx. 130g (Charger)

その他の特長

●電話予約 ●ポーリング受信 ●無鳴動受信(タイマー切替) ●高保存性感熱記録紙対応 ●ポケベル呼出し ●用件転送 ●電子ボリューム

Other features

● Automatic telephone confirmation after sending a fax ● Polling access ● Mute receiving (Timer change) ● Compatible with long-term preservative thermal printing paper ● Cils up a pocket bell and transfers the message. ● Electronic volume.

其他的特点

●电话的预约 ●架线路受信 ●无电话铃响接收, 计时器通信
●能使用高保存性感热性记录纸 ●转接呼叫机, 转送内容 ●电子音量

기타특징

● 전화예약 ● 폴링 수신 ● 무명도 수신(타이머 전환) 고보존성 감 열기록지 대응 ● 삐삐 호출·용건전송 ● 전자보륨

●本カタログに掲載しております商品の価格には消費税は含まれておりません。ご購入の際、別途消費税額をお支払いください。
●The price of products in this catalogue does not include consumption tax. Please add 3% consumption tax to the total of the order.
●本目録表示価格不包括消費税。购买时请另付消費税。
●본 카탈로그에 게재되어 있는 상품의 가격에는 소비세(부가가치세)가 포함되어 있지 않습니다. 구입하실 때, 별도로 소비세액을 지불하여 주십시오.

XF96-CL6C